Distr.: General 12 February 2021

Arabic

Original: English



رسالة مؤرخة 11 شباط/فبراير 2021 موجهة من رئيسة مجلس الأمن إلى الأمين العام والممثلين الدائمين لأعضاء مجلس الأمن

يشرفني أن أشير إلى قرار مجلس الأمن 2562 (2021)، المتعلق ببند جدول الأعمال "تقارير الأمين العام عن السيودان وجنوب السيودان" والمتخذ في 11 شيباط/فبراير 2021. لقد اتخذ القرار 2022 (2021)، وفقا لإجراء التصيويت المبين في رسيالة رئيس مجلس الأمن المؤرخة 27 آذار /مارس (\$\sum_2020 (\$\sum_2020/253))، وهو الإجراء الذي اتفق عليه في ضوء الظروف الاستثنائية الناجمة عن جائحة مرض فيروس كورونا.

وعملا بذلك الإجراء، أرفق طيه نسخا من الوثائق التالية:

رسالتي المؤرخة 10 شباط/فبراير 2021 الموجهة إلى الممثلين الدائمين لأعضاء مجلس الأمن (المرفق الأول) والتي أطرح فيها مشروع القرار الوارد في الوثيقة 5/2021/125 (انظر ضميمة المرفق الأول) للتصويت؛

والرسائل الواردة ردا من أعضاء مجلس الأمن والتي تبين مواقفهم الوطنية بشأن مشروع القرار (المرفقات من الثاني إلى السادس عشر)؛

وستصدر هذه الرسالة وضميماتها بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(*توقيع*) باربرا **وودوارد** رئيسة مجلس الأمن





المرفق الأول

رسالة مؤرخة 10 شباط/فبراير 2021 موجهة من رئيسة مجلس الأمن إلى الممثلين الدائمين لأعضاء مجلس الأمن

وفقا للإجراء الذي اتفق عليه أعضاء مجلس الأمن في ضوء الظروف الاستثنائية الناجمة عن جائحة مرض فيروس كورونا، على النحو المبين في الرسالة المؤرخة 27 آذار /مارس 2020 الموجهة من رئيس مجلس الأمن إلى جميع أعضاء المجلس (8/2020/253)، أود أن أوجه انتباهكم إلى ما يلي:

ناقش أعضاء المجلس مشروع قرار قدمته الولايات المتحدة الأمريكية، فيما يتعلق ببند جدول الأعمال "تقارير الأمين العام عن السودان وجنوب السودان". وقد وُضع مشروع القرار هذا، الوارد في الوثيقة \$/2021/125 والمرفق طيه، باللون الأزرق.

وبصفتي رئيسة مجلس الأمن، فإنني أطرح بموجب هذه الرسالة مشروع القرار المذكور أعلاه للتصويت. وستبدأ فترة التصويت غير القابلة للتمديد ومدتها 24 ساعة على مشروع القرار هذا في تمام الساعة 16/00 من يوم الأربعاء، 10 شباط/فبراير 2021. وتنتهي فترة التصويت غير القابلة للتمديد ومدتها 24 ساعة في تمام الساعة 16/00 من يوم الخميس، 11 شباط/فبراير 2021.

ويرجى تقديم تصويتكم (مؤيدين أو معارضين أو ممتنعين عن التصويت) على مشروع القرار هذا وأي تعليل محتمل للتصويت عن طريق إرسال رسالة موقعة من الممثل الدائم أو القائم بالأعمال بالنيابة في غضون فترة التصويت غير القابلة للتمديد المبينة أعلاها ومدتها 24 ساعة إلى الموظف المسؤول عن شعبة شؤون مجلس الأمن في الأمانة العامة للأمم المتحدة (sutterlin@un.org).

وأعتزم تعميم رسالة تتضمن نتيجة التصويت في غضون ثلاث ساعات من انتهاء فترة التصويت ومدتها 24 ساعة. وأعتزم أيضا عقد جلسة عن طريق التداول بالفيديو لمجلس الأمن لإعلان نتيجة التصويت بعد فترة وجيزة من انتهاء فترة التصوبت، بعد ظهر يوم الخميس، 11 شباط/فبراير 2021.

(توقيع) باربرا وودوارد رئيسة مجلس الأمن

21-01983 **2/20**

ضميمة

 $S_{/2021/125}$ لأمم المتحدة

Provisional 10 February 2021 Arabic Original: English



الولايات المتحدة الأمربكية: مشروع قرار

إن مجلس الأمن،

إذ يشير إلى قراراته السابقة المتعلقة بالسودان، ولا سيما القرارات 1591 (2005) و 2005) (2008) و 2005) (2008) و 2007 (2008) و 2007 (2008) و 2008 (2008 (2008) و 2008 (2008) و 2008 (

واند يرحب بتوقيع حكومة السودان والجبهة الثورية السودانية وحركة تحرير السودان – جناح مني مناوي على اتفاق جوبا للسلام في جوبا في 3 تشرين الأول/أكتوبر 2020، وإذ يهنئ السودان وشعبه على هذا الإنجاز التاريخي الذي يمثل فرصة هامة لتحقيق سلام شامل ومستدام في السودان ومعلما هاما في المرحلة الانتقالية نحو مستقبل سلمي مستقر وديمقراطي ومزدهر للسودان،

وإذ يشجع الأطراف الموقعة على اتفاق السلام على أن تسارع إلى بدء عملية التنفيذ، وإذ يلاحظ أن اتفاق السلام ينص على دور محدد للأمم المتحدة في دعم تنفيذ أحكامه،

وإذ يحث الأطراف التي لم تنضم بعد إلى عملية السلام مع حكومة السودان على أن تفعل ذلك فورا وبشكل بنّاء ودون شروط مسبقة من أجل الإسراع باختتام المفاوضات بشأن اتفاق سلام شامل، وإذ يدعو جميع الجهات الفاعلة الدولية إلى مواصلة تشجيع الأطراف غير المشاركة في هذا الصدد،

وإذ يعيد تأكيد المسؤولية الرئيسية لحكومة السودان عن حماية المدنيين في جميع أنحاء أراضيها، وإذ ينوه في هذا الصدد بخطة حكومة السدودان الوطنية لحماية المدنيين (8/2020/429) وببرنامج جمع الأسلحة، وإذ يعرب عن القلق من استمرار هشاشة الحالة الأمنية في بعض أنحاء دارفور، وإذ يشدد على ضرورة تجنب السقوط مجددا في دوامة النزاع، وضرورة التخفيف من حدة المخاطر المحدقة بالسكان من جراء أمور منها التهديدات التي تستهدف المدنيين في دارفور، والعنف القبلي، وانتهاكات وتجاوزات حقوق الإنسان، وانتهاكات القانون الدولي الإنساني، واستمرار التشريد،

وإذ يشدد على ضرورة أن تكفل حكومة السودان المساءلة عن انتهاكات القانون الدولي الإنساني والقانون الدولي لحقوق الإنسان، وإذ يرجب بأحكام الوثيقة الدستورية المتعلقة بتدابير تحقيق العدالة والمساءلة في الفترة الانتقالية في هذا الصدد،

وان يقرر أن الحالة في السودان لا تزال تشكل تهديدا للسلام والأمن الدوليين في المنطقة، وان يقرر أن الحالة في السودان (S/2021/40)، وان يشير إلى التقرير النهائي لفريق الخبراء المعني بالسودان (S/2021/40)، واذ يتصرف بموجب الفصل السابع من ميثاق الأمم المتحدة،

1 - يشبير إلى التدابير المفروضية بموجب الفقرتين 7 و 8 من القرار 1556 (2004)، والمسيغتها المعدلة بالفقرة 7 من القرار 1591 (2005)، والفقرة 4 من القرار 2012)، وإلى معايير الإدراج في قائمة الجزاءات والتدابير المفروضية بموجب الفقرات الفرعية (ج) و (د) و (ه) من الفقرة 3 من القرار 1591 (2005)، ويعيد تأكيد أحكام الفقرتين الفرعيتين (و) و (ز) من الفقرة 3 من القرار 1591 (2005) والفقرة 9 من القرار 1556 (2004) والفقرة 9 من القرار 2015)؛

2 - يقرر أن يمدد حتى 12 آذار /مارس 2022 ولاية فريق الخبراء المعين أصلا بموجب القرار 1591 (2005) 1591 (2005) و (2005) و (2005) و (2005) و (2005) و (2016) و

5 - يشبير إلى الفقرة 3 (أ) '5' من قرار مجلس الأمن 1591 (2005) ويطلب إلى حكومة السودان أن تقدم طلبات إلى اللجنة لتنظر فيها، وأن توافق، عند الاقتضاء، موافقة مسبقة على نقل المعدات والإمدادات العسكرية إلى منطقة دارفور، لا سيما في سياق تنفيذ اتفاق جوبا للسلام، وفقا للفقرة 7 من القرار 1945 (2005)، على النحو الموضح والمستكمل في الفقرة 8 من القرار 2015 (2010) والفقرة 4 من القرار 2035 (2012)؛

4 - يعرب عن اعتزامه أن يستعرض بانتظام التدابير المتعلقة بدارفور، على النحو المشار إليه في الفقرة 1، على ضوء تطور الوضع على أرض الواقع، محيطا في ذلك علما بتقرير رئيس اللجنة وتوصياته، وعلى ضوء التقرير المرحلي المقبل لفريق الخبراء المقرر تقديمه بحلول 12 آب/أغسطس 2021،

21-01983 **4/20**

5 - يطلب في هذا الصدد إلى الأمين العام أن يجري، بالتشاور الوثيق مع حكومة السودان والأطراف الموقعة على اتفاق جوبا للسلام وبعثة الأمم المتحدة المتكاملة لتقديم المساعدة خلال الفترة الانتقالية في السودان وفريق الخبراء، استعراضا للحالة في دارفور، بما في ذلك المخاطر التي تهدد الاستقرار، وتنفيذ اتفاق جوبا للسلام والخطة الوطنية لحماية المدنيين، والتدابير الرامية إلى التصدي لانتشار الأسلحة، بما في ذلك التقدم المحرز في برنامج جمع الأسلحة، والامتثال للتدابير المتعلقة بدارفور على النحو المشار إليه في الفقرة 1 من هذا القرار، ويطلب كذلك إلى الأمين العام أن يقدم، بالتنسيق الوثيق مع فريق الخبراء وبالتشاور مع حكومة السودان، إلى مجلس الأمن، بحلول 31 تموز/يوليه 2021، تقريرا يتضمن توصيات بمؤشرات مرجعية رئيسية واضحة ومحددة جيدا يمكن أن يستفيد منها مجلس الأمن كموجّه له في استعراض التدابير المتعلقة بدارفور على النحو المشار إليه في الفقرة 1 من هذا القرار، ويعرب عن اعتزامه وضع مؤشرات مرجعية رئيسية واضحة ومحددة جيدا في موعد لا يتجاوز 15 أيلول/سبتمبر 2021، مع استعداده للنظر في تعديل التدابير المجددة في الفقرة 1 للتعامل مع الحالة في دارفور؛

6 - يقرر أن يبقى المسألة قيد نظره.

المرفق الثانى

رسالة مؤرخة 10 شباط/فبراير 2021 موجهة إلى رئيسة مجلس الأمن من الممثل الدائم للصين لدى الأمم المتحدة

أشكركم، سيدتي، وأشكر فريقكم على الدعم القوي والمستمر لتيسير إجراءات التصويت.

وأرجو أن تتفضلوا بالعلم بأن الصين تصوت مؤيدة لمشروع القرار (S/2021/125)، الذي قدمته الولايات المتحدة الأمريكية فيما يتعلق ببند جدول الأعمال المعنون "تقارير الأمين العام عن السودان وجنوب السودان".

(توقيع) دجانغ جون السفير الممثل الدائم للصين لدى الأمم المتحدة

21-01983 6/20

المرفق الثالث

رسالة مؤرخة 11 شباط/فبراير 2021 موجهة إلى رئيسة مجلس الأمن من الممثل الدائم الإستونيا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أبلغكم بأنه وفقا للأحكام ذات الصلة من ميثاق الأمم المتحدة، يصوت وفد بلدي مؤيدا لمشروع القرار الذي قدمته الولايات المتحدة فيما يتعلق ببند جدول الأعمال "تقارير الأمين العام عن السودان والوارد في الوثيقة \$\$\S/2021/125\$.

(توقيع) سفين يورغنسن السفير السفير الدائم الإستونيا لدى الأمم المتحدة

المرفق الرابع

رسالة مؤرخة 11 شباط/فبراير 2021 موجهة إلى رئيسة مجلس الأمن من الممثل الدائم لفرنسا لدى الأمم المتحدة

[الأصل: بالفرنسية]

أشير إلى الرسالة المؤرخة 10 شباط/فبراير 2021 التي تدعو أعضاء مجلس الأمن إلى التصويت على مشروع القرار الذي قدمته الولايات المتحدة الأمريكية في إطار بند جدول الأعمال المعنون "تقارير الأمين العام عن السودان وجنوب السودان"، الذي وضع باللون الأزرق تحت الرمز 5/2021/125. وتصوت فرنسا مؤيدة له.

(توقيع) نيكولا دو ريفيير السفير الممثل الدائم لفرنسا لدى الأمم المتحدة

21-01983 8/20

المرفق الخامس

رسالة مؤرخة 10 شباط/فبراير 2021 موجهة إلى رئيسة مجلس الأمن من الممثل الدائم للهند لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أُقر باستلام رسالتكم المؤرخة 10 شباط/فبراير 2021، بشأن بدء إجراءات التصويت على مشروع القرار فيما يتعلق بالبند من جدول الأعمال المعنون "تقارير الأمين العام عن السودان وجنوب السودان" (\$\$\\$2021/125).

ووفقا للإجراء المتبع في اعتماد مشاريع قرارات مجلس الأمن، الذي يجري العمل به خلال فترة القيود المفروضة على التنقل في نيويورك بسبب جائحة فيروس كورونا، المبين في رسالة رئيس مجلس الأمن المؤرخة 27 آذار /مارس 2020 (\$\$\S/2020/253\$)، يشرفني أن أبلغكم بأن الهند تصوت مؤيدة لمشروع القرار \$\$\S/2021/125\$.

(توقيع) ت. س. تيرومورتي السفير السفير الدائم للهند لدى الأمم المتحدة

المرفق السادس

رسالة مؤرخة 11 شباط/فبراير 2021 موجهة إلى رئيسة مجلس الأمن من الممثلة الدائمة لأيرلندا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أُقر باستلام رسالتكم المؤرخة 10 شباط/فبراير 2021، بشأن بدء إجراءات التصويت على مشروع القرار فيما يتعلق ببند جدول الأعمال "تقارير الأمين العام عن السودان وجنوب السودان" (\$\$\\$2021/125).

(توقيع) جيرالدين بيرن ناسون السفيرة الممثلة الدائمة لأيرلندا لدى الأمم المتحدة

المرفق السابع

رسالة مؤرخة 11 شباط/فبراير 2021 موجهة إلى رئيسة مجلس الأمن من الممثل الدائم لكينيا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أشير إلى مشروع القرار (S/2021/125) الذي قدمته الولايات المتحدة الأمريكية بشأن بند جدول الأعمال "تقارير الأمين العام عن السودان وجنوب السودان".

وفي هذا الصدد، أود أن أبلغكم بأن كينيا تصوت مؤيدة لمشروع القرار المذكور أعلاه.

(توقيع) مارتن كيماني السفير السفير الدائم لكينيا لدى الأمم المتحدة

المرفق الثامن

رسالة مؤرخة 11 شباط/فبراير 2021 موجهة إلى رئيسة مجلس الأمن من الممثل الدائم للمكسيك لدى الأمم المتحدة

بالإشارة إلى الرسالة المؤرخة 10 شباط/فبراير 2021 فيما يتصل بمشروع القرار المتعلق ببند جدول الأعمال "تقارير الأمين العام عن السودان وجنوب السودان"، الذي قدمته الولايات المتحدة الأمريكية، على النحو الوارد في الوثيقة 8/2021/125.

ووفقاً للإجراء المبين في رسالة رئيس مجلس الأمن المؤرخة 27 آذار/مارس 2020 (S/2020/253) لاعتماد مشاريع قرارات مجلس الأمن، أتشرف بأن أبلغكم بأن المكسيك تصوت مؤيدة لمشروع القرار المذكور أعلاه.

(توقيع) خوان رامون دي لا فوينتي راميريس السفير الممثل الدائم للمكسيك لدى الأمم المتحدة

المرفق التاسع

رسالة مؤرخة 11 شباط/فبراير 2021 موجهة إلى رئيسة مجلس الأمن من الممثل الدائم للنيجر لدى الأمم المتحدة

أكتب إليكم ردا على رسالة رئيسة مجلس الأمن المؤرخة 10 شباط/فبراير 2021 التي تدعو أعضاء المجلس إلى التصويت على مشروع القرار الوارد في الوثيقة \$\$\S\2021\125\\$\)، الذي قدمته الولايات المتحدة الأمريكية في إطار البند "تقارير الأمين العام عن السودان وجنوب السودان".

ووفقا للإجراءات المؤقتة المتفق عليها لاعتماد مشاريع القرارات خلال القيود المفروضة بسبب جائحة مرض فيروس كورونا، يشرفني أن أشير إلى قرار جمهورية النيجر التصويت مؤيدة لمشروع القرار المذكور.

(توقيع) عبدو أباري السفير الممثل الدائم للنيجر لدى الأمم المتحدة

المرفق العاشر

رسالة مؤرخة 11 شباط/فبراير 2021 موجهة إلى رئيسة مجلس الأمن من الممثلة الدائمة للنرويج لدى الأمم المتحدة

أشير إلى رسالة رئيسة مجلس الأمن المؤرخة 10 شباط/فبراير 2021 بشأن مشروع القرار المتعلق ببند جدول الأعمال "تقارير الأمين العام عن السودان وجنوب السودان".

ووفقا للإجراء المحدد لاعتماد مشاريع القرارات في ظل الظروف الاستثنائية الحالية التي تسببت فيها جائحة فيروس كورونا، يسرني أن أشير إلى أن النرويج تصوت مؤيدة لمشروع القرار.

(توقيع) مونا يول السفيرة الممثلة الدائمة للنرويج لدى الأمم المتحدة

المرفق الحادى عشر

رسالة مؤرخة 11 شباط/فبراير 2021 موجهة إلى رئيسة مجلس الأمن من الممثل الدائم للاتحاد الروسى لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أُقر باستلام رسالتكم المؤرخة 10 شباط/فبراير 2021، بشأن بدء إجراءات التصويت على مشروع القرار فيما يتعلق ببند جدول الأعمال "تقارير الأمين العام عن السودان وجنوب السودان" (\$\$\\$2021/125).

ووفقا للإجراء المتبع في اعتماد مشاريع قرارات مجلس الأمن، الذي يجري العمل به خلال فترة القيود المفروضة على التنقل في نيويورك بسبب جائحة فيروس كورونا، المبين في رسالة رئيسة مجلس الأمن المؤرخة 27 آذار /مارس 2020 (S/2020/253)، يشرفني أن أبلغكم بأن الاتحاد الروسي يصوت مؤيدا لمشروع القرار S/2021/125.

(توقيع) فاسيلي نيبينزيا السفير السفير الدائم للاتحاد الروسي لدى الأمم المتحدة

المرفق الثانى عشر

رسالة مؤرخة 11 شباط/فبراير 2021 موجهة إلى رئيسة مجلس الأمن من الممثلة الدائمة لسانت فنسنت وجزر غرينادين لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أشير إلى مشروع القرار (S/2021/125) الذي قدمته الولايات المتحدة الأمريكية بشأن بند جدول الأعمال "تقارير الأمين العام عن السودان وجنوب السودان".

وفي هذا الصدد، أود أن أبلغكم بأن سانت فنسنت وجزر غرينادين تصوت مؤيدة لمشروع القرار المذكور أعلاه.

(توقيع) إينغا روندا كينغ السفيرة السفيرة الدائمة لسانت فنسنت وجزر غربنادين لدى الأمم المتحدة

المرفق الثالث عشر

رسالة مؤرخة 10 شباط/فبراير 2021 موجهة إلى رئيسة مجلس الأمن من الممثل الدائم لتونس لدى الأمم المتحدة

إلحاقا بالرسالة المؤرخة 10 شباط/فبراير 2021 الموجهة من الممثلة الدائمة للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، بصفتها رئيسة مجلس الأمن، بشأن مشروع القرار المقدم من الولايات المتحدة الأمريكية فيما يتعلق ببند جدول الأعمال "تقارير الأمين العام عن السودان وجنوب السودان"، على النحو الوارد في الوثيقة (8/2021/125)، أود أن أبلغكم بأن تونس تصوت مؤيدة لمشروع القرار هذا.

(توقيع) طارق الأدب السفير الممثل الدائم لتونس لدى الأمم المتحدة

المرفق الرابع عشر

رسالة مؤرخة 11 شباط/فبراير 2021 موجهة إلى رئيسة مجلس الأمن من الممثلة الدائمة للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية لدى الأمم المتحدة

بالإشارة إلى الرسالة الموجهة من رئيسة مجلس الأمن والمؤرخة 10 شباط/فبراير 2021، فإن المملكة المتحدة تصوت مؤيدة لمشروع القرار S/2021/125، فيما يتعلق ببند جدول الأعمال "تقارير الأمين العام عن السودان وجنوب السودان".

(توقيع) باربرا وودوارد السفيرة الممثلة الدائمة للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية لدى الأمم المتحدة

21-01983 **18/20**

المرفق الخامس عشر

رسالة مؤرخة 11 شباط/فبراير 2021 موجهة إلى رئيسة مجلس الأمن من الممثل الدائم بالنيابة للولايات المتحدة الأمريكية لدى الأمم المتحدة

فيما يتعلق بمشروع القرار الذي قدمته الولايات المتحدة الأمريكية بشأن بند جدول الأعمال "تقارير الأمين العام عن السودان وجنوب السودان" (S/2021/125)، تصوت الولايات المتحدة الأمريكية مؤيدة لمشروع القرار.

(توقيع) ريتشارد م. ميلز السفير السفير الدائم بالنيابة للولايات المتحدة الأمريكية لدى الأمم المتحدة

المرفق السادس عشر

رسالة موجهة إلى رئيسة مجلس الأمن من الممثل الدائم لفييت نام لدى الأمم المتحدة

بالإشارة إلى الرسالة الموجهة من رئيسة مجلس الأمن والمؤرخة 10 شباط/فبراير والمتعلقة بمشروع القرار المقدم في إطار بند جدول الأعمال المعنون "تقارير الأمين العام عن السودان وجنوب السودان"، على النحو الوارد في الوثيقة \$\$\S\$/2021/125، أود أن أبلغكم بموجب هذه الرسالة بأن فييت نام تصوت مؤيدة لمشروع القرار المذكور.

(توقيع) دانغ دينه كوي السفير فوق العادة والمفوض الممثل الدائم لفييت نام لدى الأمم المتحدة

21-01983 20/20